

**Kamer
der Volksvertegenwoordigers**

**Chambre
des Représentants**

17 FEBRUARI 1954.

WETSONTWERP

tot wijziging en aanvulling van de wet van
10 Maart 1900 op de arbeidsovereenkomst.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE ARBEID
EN DE SOCIALE VOORZORG (1), UITGEBRACHT
DOOR MEVR. DE RIEMAECKER-LEGOT.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Het wetsvoorstel tot wijziging en aanvulling van de wet van 10 Maart 1900 op de arbeidsovereenkomst dat de Kamer op 5 November 1953 goedkeurde komt ons thans, gewijzigd, van de Senaat terug.

Het is deze tekst die uw Commissie voor de Arbeid en de Sociale Voorzorg opnieuw onderzocht en die met eenparigheid werd aanvaard.

De Senaat bracht aan de tekst van de Kamer enkele wijzigingen van bijkomende aard, doch andere meer belangrijke veranderingen werden o.m. gebracht aan de bepalingen betreffende :

- het loon voor de begonnen arbeidsdag;
- de opzegging van het contract gesloten voor onbepaalde duur;
- de gronden tot schorsing van het contract.

(1) Samenstelling van de Commissie: de heer Heyman, voorzitter; de heren Bertrand, De Paep, Mevr. De Riemaecker-Legot, de heren De Saeger, Humblot, Kofferschläger, Peeters (Lode), Scheere, Verbaanderd, Vergels, Verhamme, Willot. — Dedoyard, De Keuleneir, Delattre, Dieudonné, Mevr. Fontaine-Borguet, de heren Leburton, Major, Spinoy, Van Acker (Achille). — D'haeseleer, Van der Schueren.

Zie :

298 : Ontwerp gewijzigd door de Senaat.

17 FÉVRIER 1954.

PROJET DE LOI

modifiant et complétant la loi du 10 mars 1900
sur le contrat de travail.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DU TRAVAIL
ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE (1),
PAR M^{me} DE RIEMAECKER-LEGOT.

MESDAMES, MESSIEURS,

La proposition de loi modifiant et complétant la loi du 10 mars 1900 sur le contrat de travail, que la Chambre avait adoptée le 5 novembre 1953, nous revient du Sénat, qui l'a modifiée.

C'est ce texte que votre Commission du Travail et de la Prévoyance Sociale a examiné à nouveau et qu'elle a adopté à l'unanimité.

Le Sénat avait apporté au texte de la Chambre, outre quelques modifications d'ordre subsidiaire, certains changements plus importants, notamment aux dispositions relatives :

- au salaire de la journée de travail commencée;
- au préavis du contrat conclu pour une durée indéterminée;
- aux motifs de suspension du contrat.

(1) Composition de la Commission : M. Heyman, président; MM. Bertrand, De Paep, M^{me} De Riemaecker-Legot, MM. De Saeger, Humblot, Kofferschläger, Peeters (Lode), Scheere, Verbaanderd, Vergels, Verhamme, Willot. — Dedoyard, De Keuleneir, Delattre, Dieudonné, M^{me} Fontaine-Borguet, MM. Leburton, Major, Spinoy, Van Acker (Achille). — D'haeseleer, Van der Schueren.

Voir :

298 : Projet amendé par le Sénat.

H.

Hierna volgen de gewijzigde artikelen waarover uw Commissie zich uitgesproken heeft :

Artikel één van het wetsontwerp, dat betrekking heeft op de collectieve overeenkomsten en akkoorden gesloten in Paritaire Comité's.

TEKST

VAN DE KAMER DER VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

Eerste artikel.

Het laatste lid van artikel 3 van de wet van 10 Maart 1900 op de arbeidsovereenkomst wordt vervangen door wat volgt :

« Indien ter zake geen bij koninklijk besluit bindend gemaakt akkoord bestaat, wordt, wat niet door partijen bedongen is, geregeld door de collectieve overeenkomsten en de akkoorden gesloten in de bevoegde paritaire comité's of door het gebruik. »

Hier wordt het woord « bevoegde » bij « Paritaire Comité's » als overbodig weggelaten. Dit is dus een loutere vormwijziging; zij wordt door uw Commissie aanvaard.

**

Artikel 2 betreft de contracten op proef voor een bepaalde duur of bepaalde taak.

TEKST

VAN DE KAMER DER VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

Art. 2.

In dezelfde wet wordt een artikel 5bis ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Art. 5bis. — Het arbeidscontract gesloten op proef of voor een bepaalde duur of voor een bepaalde onderneming, moet door een bijzonder geschrift worden vastgesteld.

» De duur van de overeengekomen proeftijd mag niet minder dan zeven en niet meer dan veertien dagen bedragen.

» Bij ontstentenis van een geschrift wordt het op proef of voor een bepaalde duur of voor een bepaalde onderneming gesloten contract geregeld door de beschikkingen in deze wet bepaald voor verbintenissen gesloten voor onbepaalde duur.

» De schriftelijke vaststelling van het voor een bepaalde onderneming gesloten contract is nochtans niet vereist in de bedrijfstakken en voor de categorieën van arbeiders waarvoor dergelijke verbintenis door het bevoegd Paritair Comité toegelaten is of als met het gebruik overeenstemmend wordt aangezien. »

In de tekst van de Kamer komt de uitdrukking voor « een bijzonder geschrift ». De Senaat is van oordeel dat deze uitdrukking dubbelzinnig is en kan worden verstaan als « bijzonder » voor de proeftijd of als « bijzonder » voor de persoon.

Aangezien het duidelijk blijkt dat men heeft bedoeld : een « individueel geschrift » heeft de Senaat elke eventueel verkeerde interpretatie willen vermijden en de tekst gewijzigd, zoals uit bovenvermelde tekst blijkt.

Bovendien herneemt de tekst van de Senaat in het laatste lid van het artikel de woorden « of voor een bepaalde duur » die, ingevolge een materiële vergissing, in de tekst van de Kamer weggevallen waren.

Uw Commissie gaat met deze wijziging akkoord.

**

Artikel 4 betreft de aansprakelijkheid van de arbeider.

TEKST

VAN DE KAMER DER VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

Art. 4.

1. Tussen het tweede en derde lid van artikel 8 van dezelfde wet wordt een nieuw lid ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Voormelde regelen gelden slechts wanneer bewezen is dat de schuld eerder herhaaldelijk dan accidenteel voorkomt. »

TEKST VAN DE SENAAT.

Eerste artikel.

Het laatste lid van artikel 3 van de wet van 10 Maart 1900 op de arbeidsovereenkomst wordt vervangen door wat volgt :

« Indien ter zake geen bij koninklijk besluit bindend gemaakt paritair akkoord bestaat, wordt, wat niet door partijen bedongen is, geregeld door de collectieve overeenkomsten en door de akkoorden gesloten in de Paritaire Comité's of door het gebruik. »

TEKST VAN DE SENAAT.

Art. 2.

In dezelfde wet wordt een artikel 5bis ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Art. 5bis. — Het arbeidscontract gesloten op proef of voor een bepaalde duur of voor een bepaalde onderneming, moet voor elk geval individueel bij geschrift worden vastgesteld.

» De duur van de overeengekomen proeftijd mag niet minder dan zeven en niet meer dan veertien dagen bedragen.

» Bij ontstentenis van een geschrift wordt het op proef of voor een bepaalde duur of voor een bepaalde onderneming gesloten contract geregeld door de beschikkingen in deze wet bepaald voor verbintenissen gesloten voor onbepaalde duur.

» De schriftelijke vaststelling van het voor een bepaalde duur of voor een bepaalde onderneming gesloten contract wordt nochtans niet vereist in de bedrijfstakken en voor de categorieën van werklieden waarvoor dergelijke verbintenis door het Paritair Comité toegelaten is of met het gebruik overeenstemt. »

TEKST VAN DE SENAAT.

Art. 4.

1. Het tweede lid van artikel 8 van dezelfde wet wordt vervangen door wat volgt :

« In geval van gebrekkig werk, van verkeerde aanwending van materialen, van vernieling of van beschadiging van materieel, gereedschap, grondstoffen of voortbrengselen is hij aansprakelijk voor zijn bedrog en zijn zware schuld.

Ci-après les articles modifiés et sur lesquels votre Commission s'est prononcée :

Article premier du projet de loi relatif aux conventions collectives et aux accords conclus au sein des Commissions paritaires.

**TEXTE
DE LA CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS.**

Article premier.

Le dernier alinéa de l'article 3 de la loi du 10 mars 1900 sur le contrat de travail est remplacé par ce qui suit :

« Si aucun accord rendu obligatoire par arrêté royal ne règle la matière, les conventions collectives et les accords conclus au sein des Commissions paritaires compétentes ou l'usage suppléent au silence des parties. »

TEXTE DU SÉNAT.

Article premier.

Le dernier alinéa de l'article 3 de la loi du 10 mars 1900 sur le contrat de travail, est remplacé par ce qui suit :

« Si aucun accord paritaire rendu obligatoire par arrêté royal ne règle la matière, les conventions collectives et les accords conclus au sein des Commissions paritaires ou l'usage suppléent au silence des parties. »

Dans cet article, le mot « compétentes », étant considéré comme superflu, est supprimé; votre Commission a admis cette modification de pure forme.

**

L'article 2 concerne les contrats conclus à l'essai pour une durée et pour une entreprise déterminées.

**TEXTE
DE LA CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS.**

Art. 2.

Dans la même loi, il est inséré un article 5bis, libellé comme suit :

« Art. 5bis. — Si le contrat de travail a été conclu à l'essai, pour une durée déterminée ou pour une entreprise déterminée, il doit être constaté par un écrit spécial.

» La durée de l'essai convenu ne peut être inférieure à sept, ni supérieure à quatorze jours.

» A défaut d'écrit, le contrat conclu à l'essai, pour une durée ou pour une entreprise déterminées, est soumis aux conditions fixées par la présente loi pour les engagements conclus pour une durée indéterminée.

» La constatation par écrit d'un engagement pour une entreprise déterminée n'est toutefois pas requise dans les branches d'industrie et pour les catégories d'ouvriers où ce mode d'engagement est admis par la Commission paritaire compétente ou considéré comme correspondant à l'usage. »

TEXTE DU SÉNAT.

Art. 2.

Dans la même loi, il est inséré un article 5bis, libellé comme suit :

« Art. 5bis. — Si le contrat de travail a été conclu à l'essai, pour une durée déterminée ou pour une entreprise déterminée, il doit être constaté par écrit pour chaque cas individuel.

» La durée de l'essai convenu ne peut être inférieure à sept, ni supérieure à quatorze jours.

» A défaut d'écrit, le contrat conclu à l'essai pour une durée ou pour une entreprise déterminées, est soumis aux conditions fixées par la présente loi pour les engagements conclus pour une durée indéterminée.

» La constatation par écrit d'un contrat conclu pour une durée ou pour une entreprise déterminées n'est toutefois pas requise dans les branches d'industrie et pour les catégories d'ouvriers où ce mode d'engagement est admis par la Commission paritaire ou correspond à l'usage. »

Le texte de la Chambre emploie l'expression « un écrit spécial ». Le Sénat estime que cette expression prête à équivoque et que l'on peut considérer que cet écrit « spécial » se rapporte à l'essai ou que cet écrit « spécial » se rapporte à la personne.

Etant donné qu'il est évident que l'on entend par là un « écrit individuel », le Sénat, voulant écarter toute interprétation erronée, a modifié le texte ainsi qu'il résulte du texte ci-dessus.

En outre, le texte du Sénat reprend au dernier alinéa de l'article les mots : « pour une durée déterminée » qui, par suite d'une erreur matérielle, avaient disparu du texte de la Chambre.

Votre Commission se rallie à ces modifications.

**

L'article 4 concerne la responsabilité de l'ouvrier.

**TEXTE
DE LA CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS.**

Art. 4.

1. Entre le deuxième et le troisième alinéa de l'article 8, il est inséré un alinéa nouveau, libellé comme suit :

« Les règles ci-dessus ne sont applicables que s'il est démontré que la faute est répétée plutôt qu'accidentelle. »

TEXTE DU SÉNAT.

Art. 4.

1. Le deuxième alinéa de l'article 8 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

« En cas de malfaçon, d'emploi abusif de matériaux, de destruction ou de détérioration de matériel, outillage, matières premières ou produits, il répond de son dol et de sa faute lourde.

2. In het derde lid van hetzelfde artikel 8 worden de woorden « uit dien hoofde verschuldigd » vervangen door « krachtens de bepalingen van dit artikel verschuldigd en... ».

De tekst door de Kamer gestemd voorziet dat de arbeider slechts aansprakelijk is, in geval van gebrekkig werk, enz., wanneer bewezen is, dat de schuld eerder herhaaldelijk dan toevallig voorkomt. De Senaat heeft een bezwaar tegen het woord « herhaaldelijk » en verkiest de term « gewoonlijk » omdat in het burgerlijk recht de gewoonte een reeds gevestigd juridisch begrip is, hetgeen het geval niet is voor de herhaling.

Anderzijds wil men een duidelijk onderscheid maken tussen :

— de gevallen van bedrog en van zware schuld,

— en de gevallen van lichte schuld.

« ... het is vanzelfsprekend niet de omvang van de veroorzaakte schade, maar wel de zwaarte van de schuld, die aan de grond ligt van bovenbedoeld onderscheid » zegt het verslag van de Senaat.

Een lid vestigt de aandacht op het feit dat om de gebeurlijke verantwoordelijkheid te kunnen beoordelen, het als normaal, of tenminste als wenselijk, voorkomt dat hij verwittigd geweest is van de fout die hij eerder gewoonlijk dan toevallig begaat.

Het artikel wordt aanvaard.

*
**

Artikel 5 van het ontwerp stelt een wijziging voor aan artikel 11 van de wet en betreft de verbandkist.

TEKST
VAN DE KAMER DER VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

Art. 5.

De laatste volzin van het tweede lid van artikel 11 van dezelfde wet wordt vervangen door wat volgt :

« Te dien einde moet een verbandkist steeds ter beschikking van het personeel zijn.

» De Koning bepaalt er de inhoud van. »

Zoals blijkt uit een vergelijking tussen beide teksten, is het tweede lid van de tekst van de Kamer : « De Koning bepaalt er de inhoud van » weggefallen.

De Senaat is de mening toegedaan dat de inhoud van de verbandkist kan geregeld worden op grond van de reglementering betreffende de bescherming van de veiligheid en de gezondheid van de arbeiders.

Dit moet niet gebeuren, zegt men, in een wet, waarbij de wederzijdse verplichtingen van partijen worden geregeld, en in uitvoering waarvan geen dwangmaatregelen kunnen worden ingevoerd.

Het artikel wordt aangenomen.

*
**

Artikel 6 (art. 12 van de wet) betreft de arbeidsonderbrekingen en het loon.

TEKST
VAN DE KAMER DER VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

Art. 6.

De tekst van artikel 12 van dezelfde wet wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 12. — De arbeider, bekwaam om te werken, die zich voor zijn werk aanbiedt, maar die, door een van zijn wil onafhankelijke oorzaak, in de onmogelijkheid wordt gesteld te arbeiden heeft, behoudens overmacht en niet-tengestaande elk daarmede strijdig beding, recht op het normaal dagloon. »

TEKST VAN DE SENAAT.

Art. 6.

De tekst van artikel 12 van dezelfde wet wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 12. — De arbeider, geschikt om te werken, die zich normaal voor zijn werk aanbiedt, maar die door een van zijn wil onafhankelijke oorzaak in de onmogelijkheid wordt gesteld te arbeiden, heeft, behoudens het geval van overmacht, recht op zijn normaal loon.

» Van deze beschikking kan slechts afgeweken worden krachtens een bij koninklijk besluit bindend verklaarde beslissing van het Paritair Comité. Vallen niet onder de toepassing van dezelfde beschikking, onder meer de gevallen waarin de arbeider in uitvoering van een dergelijke beslissing een vergoeding voor bestaanszekerheid geniet. »

Aan de tekst, zoals hij door de Kamer goedgekeurd werd, zijn benevens vormwijzigingen, ook andere veranderingen aangebracht en o.m. de toevoeging van een gans nieuw lid.

2. A l'alinéa 3 du même article 8, remplacer les mots « dus de ce chef » par les mots « dus en vertu des dispositions du présent article et fixés... ».

» Il ne répond de sa faute légère que si celle-ci présente dans son chef un caractère habituel plutôt qu'accidentel. »

2. Au dernier alinéa du même article 8, les mots « dus de ce chef » sont remplacés par les mots « dus en vertu des dispositions du présent article ».

Le texte voté par la Chambre prévoit que l'ouvrier n'est responsable qu'en cas de malfaçon, etc., lorsqu'il est démontré que la faute est répétée plutôt qu'accidentelle. Le Sénat n'aime guère le mot « répétée » et lui préfère le terme « habituel » parce qu'en droit civil la « coutume » constitue une notion juridique établie, ce qui n'est pas le cas pour la répétition.

On prétend, d'autre part, faire une nette distinction entre :

- les cas de dol et de faute lourde;
- les cas de faute légère.

« Il est évident que ce n'est pas l'importance du dommage causé, mais celle de la faute qui est à la base de la distinction visée plus haut » déclare le rapport du Sénat.

Un membre de la Commission attire l'attention sur le fait qu'afin de pouvoir apprécier toute responsabilité éventuelle de l'ouvrier, il serait normal ou, à tout le moins souhaitable, que celui-ci ait été avisé de la faute qu'il commet d'une façon plutôt habituelle qu'accidentelle.

L'article a été approuvé.

**

L'article 5 du projet propose une modification à l'article 11 de la loi concernant la boîte de secours.

TEXTE
DE LA CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS.

Art. 5.

La dernière phrase du deuxième alinéa de l'article 11 de la même loi est remplacée par ce qui suit :

« A cet effet, une boîte de secours doit se trouver constamment à la disposition du personnel.

» Le Roi en détermine le contenu. »

TEXTE DU SÉNAT.

Art. 5.

La dernière phrase du troisième alinéa de l'article 11 de la même loi est remplacée par ce qui suit :

« A cet effet une boîte de secours doit se trouver constamment à la disposition du personnel. »

De la comparaison des deux textes il résulte que le deuxième alinéa du texte de la Chambre : « Le Roi en détermine le contenu » a été supprimé.

Le Sénat considère que la question du contenu de la boîte de secours peut être réglée en se basant sur la réglementation relative à la protection de la sécurité et de la santé des travailleurs.

Ceci, dit-on, ne doit pas se faire dans une loi déterminant les obligations réciproques des parties et ne permettant pas l'instauration de mesures coercitives.

Cet article a été adopté.

**

L'article 6 (art. 12 de la loi) concerne les interruptions du travail et le salaire.

TEXTE
DE LA CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS.

Art. 6.

Le texte de l'article 12 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

« Art. 12. — Le travailleur, apte à travailler, qui se présente à son travail mais qui, pour une cause indépendante de sa volonté, est mis dans l'impossibilité de travailler, a droit, sauf cas de force majeure et nonobstant toute convention contraire, à son salaire journalier normal. »

TEXTE DU SÉNAT.

Art. 6.

Le texte de l'article 12 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

« Art. 12. — L'ouvrier, apte à travailler, qui se présente normalement à son travail, mais qui pour une cause indépendante de sa volonté est mis dans l'impossibilité de travailler, a droit à son salaire normal, sauf le cas de force majeure.

» Il ne peut être dérogé à cette disposition qu'en vertu d'une décision de la Commission paritaire, rendue obligatoire par arrêté royal. Ne tombent pas sous l'application de la même disposition, notamment les cas où, en exécution d'une telle décision, l'ouvrier bénéficie d'une indemnité de sécurité d'existence. »

En dehors de modifications de forme, le texte adopté par la Chambre a subi d'autres adaptations et, notamment l'adjonction d'un alinéa entièrement nouveau.

De wijzigingen werden, volgens het verslag, ingegeven door de vaststelling dat « ... wanneer men de voorgestelde regel aan praktische gevallen ging toetsen, bleek dat de toepassing van de beschikking, zoals ze werd gesteld in de Kamer, tot vele moeilijkheden zou kunnen aanleiding geven ».

Men stelde zich o.m. een serie vragen :

Wat is overmacht ?

Hoe is het criterium toe te passen in bepaalde bedrijfstakken zoals havens, landbouw, steengroeven ?

Wat is normaal dagloon ?

Quid met de bedrijfstakken waarvoor reeds sociale regelingen werden ingevoerd, b.v. fondsen voor bestaanszekerheid ?

Vandaar dat, om meer klaarheid in de tekst te brengen en bijgevolg in de mate van het mogelijke de moeilijkheden uit te schakelen, de Senaat tot volgend besluit kwam :

1° dat de gevallen van schorsing van het contract elders in de wet moeten worden geregeld (dat is nl. gebeurd in de artikelen 28ter en 28quater). Dit geldt speciaal voor :

- het slechte weder;
- de technische stoornissen in de onderneming;
- het gebrek aan werk wegens economische oorzaken.

Dit zijn de drie gevallen, welke blijkbaar tot de meeste betwisting zouden kunnen aanleiding geven.

Voor deze gevallen geldt dus geen « interpretatie » van het begrip overmacht.

Wel te verstaan is in die gevallen het contract slechts geschorst, wanneer de arbeider verwittigd werd dat hij zich niet op het werk moet aanbieden. Zoniet is het loon verschuldigd overeenkomstig artikel 12, indien de arbeider zich normaal voor zijn werk aanbiedt;

2° dat speciale regelingen wettelijk moeten worden mogelijk gemaakt, met dien verstande echter, dat de afwijkingen maar kunnen worden ingevoerd krachtens een beslissing van het Paritair Comité, bij koninklijk besluit bekrachtigd.

De algemene regel blijft dus van openbare orde.

Het woord « dagloon » wordt vervangen door de term « loon », omdat inderdaad uit het contract kan blijken, dat de arbeider niet altijd een volledige dagtaak te volbrengen heeft en het artikel tot doel heeft, het recht op loon toe te kennen, slechts voor de uren waarop moest worden gewerkt, krachtens de afgesproken overeenkomst.

Uw Commissie keurt de tekst van dit artikel goed.

*
**

Artikelen 8 en 9 (art. 19 en 19bis van de wet van 1900) betreffen de opzeggingstermijnen voor contracten van onbepaalde duur.

TEKST

VAN DE KAMER DER VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

Art. 8.

De tekst van artikel 19 van dezelfde wet wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 19. — Is de verbintenis voor onbepaalde tijd gesloten dan heeft ieder der partijen het recht ze te doen eindigen door opzegging aan de andere.

» Dit recht kan slechts worden uitgeoefend mits inachtneming van een opzeggingstermijn.

» De termijn van deze opzegging gaat in de Maandag volgend op de week tijdens welke ze gedaan wordt.

» Niettegenstaande elk daarmede strijdig beding wordt deze termijn van opzegging bepaald op veertien dagen ten minste, wanneer de opzegging door de werkgever wordt gedaan en op zeven dagen ten hoogste, wanneer zij van de arbeider uitgaat.

» Deze opzeggingstermijnen worden verdubbeld wat betreft de werklieden die ten minste tien jaar ononderbroken bij dezelfde onderneming in dienst zijn gebleven.

» Deze opzeggingstermijnen worden vervierdubbeld wat betreft de werklieden die ten minste twintig jaar ononderbroken bij dezelfde onderneming in dienst zijn gebleven.

» In geen geval kan de door de arbeider bij een particuliere overeenkomst in acht te nemen termijn gebracht worden op meer dan de helft van de door de werkgever na te leven opzeggingstermijn. »

TEKST VAN DE SENAAT.

Art. 8.

De tekst van artikel 19 van dezelfde wet wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 19. — Is de verbintenis voor onbepaalde tijd gesloten dan heeft ieder der partijen het recht ze te doen eindigen door opzegging aan de andere.

» Dit recht kan slechts worden uitgeoefend mits inachtneming van een opzeggingstermijn.

» De termijn van de opzegging gaat in de Maandag volgend op de week tijdens welke ze gedaan wordt.

» Hij wordt bepaald op veertien dagen wanneer de opzegging door de werkgever wordt gedaan en op zeven dagen wanneer zij van de arbeider uitgaat.

» Deze termijnen worden verdubbeld en vervierdubbeld wat de werklieden betreft die ononderbroken bij dezelfde onderneming in dienst zijn gebleven, respectievelijk gedurende ten minste tien en twintig jaar. »

Art. 9.

In dezelfde wet wordt een artikel 19bis ingevoegd dat luidt als volgt :

« Art. 19bis. — Zijn nietig alle bedingen waarbij de door

D'après le rapport, ces modifications ont été inspirées par la constatation que « la confrontation de la règle proposée avec certains cas pratiques, a révélé que l'application de la disposition, telle qu'elle a été rédigée par la Chambre, est susceptible de créer de nombreuses difficultés ».

On s'est posé notamment toute une série de questions :

Qu'entend-on par cas de force majeure ?

Comment faut-il appliquer ce critère à certaines branches d'activité, telles que les ports, l'agriculture, les carrières ?

Qu'entend-on par salaire journalier normal ?

Que fera-t-on dans les industries bénéficiant déjà d'un régime social spécial, tel, par exemple, celui des fonds de sécurité d'existence ?

C'est pourquoi, en vue de préciser la portée du texte et de supprimer par la même occasion et autant que possible les difficultés en question, le Sénat a estimé :

1° que les cas de suspension du contrat devraient être réglés ailleurs dans le texte de la loi (ce qui a été fait notamment dans les articles 28^{ter} et 28^{quater}). Ceci vise particulièrement :

- les intempéries;
- les accidents techniques dans l'entreprise;
- le chômage pour des motifs économiques.

Ces trois cas sont ceux pouvant manifestement donner lieu à contestation.

Pour ces cas, il ne peut donc être question « d'interprétation » de la notion du cas de force majeure.

Il est bien entendu que dans ces mêmes cas le contrat n'est suspendu que si le travailleur a été avisé qu'il ne devait pas se présenter au travail. Dans le cas contraire, le salaire est dû conformément à l'article 12, si le travailleur se présente normalement au travail.

2° qu'il fallait prévoir, dans la loi, la possibilité de prendre des dispositions particulières, étant toutefois entendu que les dérogations pourraient uniquement être introduites en vertu d'une décision des Commissions paritaires, sanctionnée par arrêté royal.

La règle générale reste donc d'ordre public.

Les termes « salaire journalier » sont remplacés par le terme « salaire » parce que, en effet, il peut résulter du contrat que le travailleur n'a pas toujours une tâche journalière complète et que l'article vise à assurer le droit au salaire correspondant à la durée du travail déterminée dans le contrat.

Votre Commission a approuvé le texte de cet article.

*
**

Les articles 8 et 9 (art. 19 et 19^{bis} de la loi de 1900) se rapportent aux délais de préavis des contrats conclus pour une durée indéterminée.

TEXTE DE LA CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS.

Art. 8.

Le texte de l'article 19 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

« Art. 19. — Lorsque l'engagement est conclu pour une durée indéterminée, chacune des parties a le droit d'y mettre fin par un congé donné à l'autre.

» Ce droit ne peut être exercé que moyennant un préavis.

» Le délai de ce préavis prend cours le lundi suivant la semaine pendant laquelle il est donné.

» Nonobstant toute convention contraire, ce délai de préavis est fixé à quatorze jours au moins lorsque le congé est donné par l'employeur et à sept jours au plus lorsqu'il est donné par l'ouvrier.

» Ces délais de préavis sont doublés en ce qui concerne les ouvriers qui sont demeurés sans interruption au service de la même entreprise pendant au moins dix années.

» Ces délais de préavis sont quadruplés en ce qui concerne les ouvriers qui sont demeurés sans interruption au service de la même entreprise pendant au moins vingt années.

» En aucun cas, le délai à observer par l'ouvrier ne peut, en vertu d'une convention particulière, être supérieur à la moitié du délai de préavis à respecter par l'employeur. »

TEXTE DU SÉNAT.

Art. 8.

Le texte de l'article 19 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

« Art. 19. — Lorsque l'engagement est conclu pour une durée indéterminée, chacune des parties a le droit d'y mettre fin par un congé donné à l'autre.

» Ce droit ne peut être exercé que moyennant un préavis.

» Le délai du préavis prend cours le lundi suivant la semaine pendant laquelle il est donné.

» Il est fixé à quatorze jours lorsque le congé est donné par l'employeur et à sept jours lorsqu'il est donné par l'ouvrier.

» Ces délais sont doublés et quadruplés lorsqu'il s'agit d'ouvriers demeurés sans interruption au service de la même entreprise respectivement durant au moins dix et vingt ans. »

Art. 9.

Dans la même loi, il est inséré un article 19^{bis}, libellé comme suit :

« Art. 19^{bis}. — Sont nulles toutes clauses réduisant le

TEKST VAN DE SENAAT.

de werkgever in acht te nemen opzeggingstermijn wordt ingekort of waarbij de door de werkman na te leven termijn wordt verlengd.

» Nochtans, wanneer het werklieden betreft die gedurende minder dan zes maanden ononderbroken bij dezelfde onderneming in dienst zijn, mag bij overeenkomst van de beschikkingen van het voorgaand artikel worden afgevoerd, zonder dat de door de werkgever in acht te nemen termijn korter mag zijn dan zeven dagen. De door de werkman na te leven opzeggingstermijn mag niet langer zijn dan de helft van de termijn welke overeengekomen wordt voor de opzegging gedaan door de werkgever. »

Aan artikel 19 van de wet werden slechts vormwijzigingen gebracht, doch een nieuw artikel 19bis werd ingelast, dat een gans nieuwe gedachte inhoudt nl. dat een kortere opzeggingstermijn dan deze bij artikel 19 voorzien (nl. 7 dagen) bij overeenkomst kan worden bepaald voor de arbeiders, die minder dan 6 maanden in de onderneming werkzaam zijn.

Waarom die afwijking ?

Men kan moeilijk aanvaarden, zegt de Senaat, dat een arbeider, zodra hij aangeworven is, zijn recht zou kunnen laten gelden op 14 dagen opzegging. Dit zou trouwens de tewerkstelling kunnen remmen en de heer Houben voegt er aan toe « ... in sommige gevallen van tewerkstelling voor kortere duur kan de afwijking bij koninklijk besluit op voorstel van de Paritaire Commissie te omslachtig blijken en de formule van het contract voor bepaalde duur of voor bepaalde taak — die hier theoretisch uiteraard zou zijn aangewezen — zou in de praktijk slechts moeilijk kunnen worden toegepast, rekening houdend met het feit dat, duur en taak, bij de aanwerving precies in het individueel contract moeten worden vastgelegd ».

Het aldus gewijzigd artikel wordt door de Commissie goedgekeurd.

* *

Artikel 10 (art. 19bis voorstel Kamer, 19ter ontwerp Senaat).

TEKST

VAN DE KAMER DER VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

Art. 10 (vorig art. 9).

In dezelfde wet wordt een artikel 19bis ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Op advies van het Paritair Comité of van de Nationale Arbeidsraad kan de Koning deze opzeggingstermijnen wijzigen in het belang van speciale categorieën van arbeiders of wat de opzeggingen betreft gedaan om sociale en economische redenen. »

TEKST VAN DE SENAAT.

Art. 10.

In dezelfde wet wordt een artikel 19ter ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Art. 19ter. — Op de voordracht van het Paritair Comité of van de Nationale Arbeidsraad kan de Koning de opzeggingstermijnen wijzigen in het belang van speciale categorieën van arbeiders of wat de opzeggingen betreft gedaan om sociale en economische redenen. »

Het woord « advies » dat in de tekst van de Kamer voorkomt wordt vervangen door de term « de voordracht ».

Men wil dat in deze kwesties, de organen van het bedrijfsleven hun verantwoordelijkheid zouden nemen en men acht het bovendien niet wenselijk aan de uitvoerende macht de bevoegdheid te verlenen om alleen te beslissen. Dit artikel 19ter betreft de opzegging, dus het beëindigen van het contract. Dit artikel wordt aangenomen.

* *

Waar het gaat over de schorsing van het contract (dat vloeit o.m. voort uit de bespreking van artikel 12 van de wet) stelt de Senaat voor :

— in de wet van 1900, na artikel 27, een nieuwe titel in te voegen : « Hoofdstuk IIIbis. — Van de gronden tot schorsing »;

— vervolgens, tussen de artikelen 28 en 28bis (dat art. 28quinquies wordt) de artikelen 28bis, 28ter en 28quater in te lassen.

Bijgevolg zal het nieuwe Hoofdstuk IIIbis bevatten :

— 1° het huidige artikel 28 betreffende de schorsing wegens overmacht;

— 2° artikel 28bis, t.t.z. artikel 19ter van de tekst van de Kamer, welke de schorsing wegens ongeval, ziekte of bevalling voorziet;

— 3° het artikel 28ter dat nieuw is en de schorsing wegens slecht weder en technische stoornissen behelst;

— 4° het artikel 28quater, dat ook nieuw is en de schorsing bij gebrek aan werk wegens economische redenen voorziet.

TEXTE DU SÉNAT.

délai de préavis à observer par l'employeur ou prolongeant celui à respecter par l'ouvrier.

» Toutefois, quand il s'agit d'ouvriers comptant moins de six mois de service ininterrompu dans la même entreprise, la convention peut déroger aux dispositions de l'article précédent, sans que le délai à observer par l'employeur puisse être inférieur à sept jours. La durée du préavis à respecter par l'ouvrier ne peut dépasser la moitié du délai convenu pour le congé donné par l'employeur. »

L'article 19 n'a subi que des modifications de forme, mais on y a inséré un article 19bis nouveau, contenant une notion entièrement nouvelle, notamment celle qu'un délai de préavis plus court que celui prévu à l'article 19 (notamment 7 jours) peut être stipulé dans la convention quand il s'agit d'ouvriers occupés depuis moins de 6 mois dans la même entreprise.

Pourquoi cette dérogation ?

Le Sénat estime qu'on peut difficilement admettre qu'un ouvrier puisse prétendre, dès son engagement, à un préavis de 14 jours. Ceci est d'ailleurs susceptible d'entraver l'embauchage et M. Houben a ajouté « que, dans certains cas d'occupation pour une durée limitée, la procédure de la dérogation par arrêté royal, pris sur proposition de la Commission paritaire, peut s'avérer trop compliquée et que la formule du contrat pour une durée déterminée ou pour une tâche déterminée qui, dans ce cas, s'imposerait théoriquement par sa nature même, ne serait que difficilement applicable dans la pratique, puisqu'au moment de l'embauchage la durée et la tâche doivent être précisées dans la convention individuelle ».

L'article, ainsi modifié, a été approuvé par la Commission.

*
**

Article 10 (art. 19bis proposition Chambre, 19ter projet Sénat).

TEXTE
DE LA CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS.

Art. 10 (ancien art. 9).

Dans la même loi, il est inséré un article 19bis, libellé comme suit :

« Sur avis de la Commission paritaire ou du Conseil national du Travail, le Roi peut modifier ces délais de préavis dans l'intérêt de certaines catégories spéciales de travailleurs, ou en ce qui concerne les préavis donnés pour des motifs économiques et sociaux. »

TEXTE DU SÉNAT.

Art. 10.

Dans la même loi, il est inséré un article 19ter, libellé comme suit :

« Art. 19ter. — Sur proposition de la Commission paritaire ou du Conseil National du Travail, le Roi peut modifier les délais de préavis dans l'intérêt de certaines catégories spéciales de travailleurs ou en ce qui concerne les préavis donnés pour des motifs économiques et sociaux. »

Le mot « avis », figurant dans le texte de la Chambre, est remplacé par le mot « proposition ».

On veut que, dans ces conditions, les organes de l'économie prennent leur responsabilité. De plus, il n'est pas jugé souhaitable d'attribuer à l'Exécutif le pouvoir de décider seul. Cet article 19ter concerne le préavis, donc la dissolution du contrat. Cet article est adopté.

*
**

Pour les cas de suspension du contrat (ce qui résulte notamment de l'examen de l'article 12 de la loi), le Sénat propose :

— d'insérer, dans la loi de 1900, un titre nouveau après l'article 27 : « Chapitre IIIbis. — Des causes de suspension »;

— ensuite, d'insérer entre l'article 28 et l'article 28bis (qui devient l'article 28quinquies), les articles 28bis, 28ter et 28quater.

En conséquence, le nouveau chapitre IIIbis comprendra :

- 1° l'actuel article 28 relatif à la suspension pour cause de force majeure;
- 2° un article 28bis, c'est-à-dire l'article 19ter du texte de la Chambre, qui prévoit la suspension pour accident, maladie ou accouchement;
- 3° un article 28ter, nouveau, qui prévoit la suspension pour cause d'intempéries et d'accidents techniques;
- 4° l'article 28quater, également nouveau, qui prévoit la suspension pour manque de travail résultant de causes économiques.

Deze artikelen 28*bis*, 28*ter* en 28*quater* komen voor in artikel 13 van het ontwerp overgemaakt door de Senaat. Hierna de tekst van deze artikelen :

Art. 13.

In dezelfde wet worden de volgende beschikkingen ingevoegd, tussen het artikel 28 en het artikel 28*bis*, dat artikel 28*quinqüies* wordt :

« Art. 28*bis*. — a) Bij ongeval of ziekte van de werkman is de uitvoering van het arbeidscontract geschorst, maar het staat de werkgever vrij er een einde aan te maken wanneer de duur van de arbeidsongeschiktheid zes maanden overtreft. Van dit recht kan nochtans slechts gebruik worden gemaakt mits aan de werkman een vergoeding te betalen, gelijk aan het loon overeenkomend, hetzij met de duur van de opzeggingstermijn, hetzij met het nog te lopen gedeelte van die termijn.

» b) De uitvoering van het contract is geschorst gedurende de zes weken welke op de bevalling volgen.

» De uitvoering moet geschorst worden op verzoek van de arbeidster gedurende de laatste zes weken van de zwangerschap. Daartoe wordt door de arbeidster aan haar werkgever een medisch getuigschrift overgemaakt, waarin verklaard wordt dat de bevalling normaal op het einde van die periode moet plaats hebben.

» De bepalingen onder littera a) zijn van toepassing wanneer er arbeidsongeschiktheid is, ten gevolge van zwangerschap of bevalling, buiten de perioden bedoeld onder dit littera b).

» c) Tijdens de bij dit artikel bedoelde schorsingen behoudt de werkman het recht opzegging te doen en de opzeggingstermijn loopt wat de opzegging betreft die van hem uitgaat. De door de werkgever gedane opzegging is insgelijks rechtsgeldig, maar de opzeggingstermijn gaat slechts in bij het hervatten van de uitvoering van het contract; de termijn van de vóór de schorsing gedane opzegging houdt op te lopen tijdens de schorsing.

» Art. 28*ter*. — De uitvoering van het contract wordt geschorst door slecht weder, in de mate waarin dit het werk onmogelijk maakt en bijaldien de werkman gewaarschuwd werd dat hij zich niet op het werk moet aanbieden.

» Onder dezelfde voorwaarden hebben technische stoornissen die zich in de onderneming voordoen dezelfde uitwerking, bijaldien de onderbreking tijdelijk weze en de stoornis met bekwame spoed verholpen worde.

» Art. 28*quater*. — Op de voordracht van het Paritair Comité of van de Nationale Arbeidsraad kan de Koning de voorwaarden bepalen waarin de uitvoering van het contract wordt geschorst bij gebrek aan werk wegens economische oorzaken. Hij kan onder meer de wijze regelen waarop in de onderneming kan worden overgegaan van een regime van volledige arbeid naar een regime van gedeeltelijk werk en omgekeerd.

» Is er geen dergelijke reglementering dan kan, bij volledig of gedeeltelijk gebrek aan werk, mits de arbeiders minstens zeven dagen op voorhand verwittigd worden, de uitvoering van het contract volledig worden geschorst gedurende hoogstens vier weken of een regime van gedeeltelijk werk ingevoerd. In het een en het ander geval heeft de werkman het recht aan het contract een einde te maken zonder voorafgaande opzegging. »

Uw Commissie heeft vastgesteld :

a) dat aan artikel 28*bis*, eerste lid, « in fine », een gelukkige vormwijziging werd aangebracht, die duidelijker de wil van de wetgever weergeeft;

b) dat wat artikel 28*ter* betreft (art. 13 van het ontwerp), t.t.z. schorsing door slecht weder of door technische stoornissen, dit het logisch gevolg is van de bespreking van artikel 12 van de wet (art. 6 van het ontwerp).

De draagwijdte van het artikel wordt op de meest duidelijke en volledige wijze in het verslag van de heer Houben aangegeven (*Stuk Senaat n° 170*, zittingsjaar 1953-1954).

Nochtans lieten enkele commissieleden opmerken dat, in de praktijk, moeilijkheden kunnen ontstaan, betreffende de wijze waarop de arbeider verwittigd wordt.

Uw Commissie is van mening dat het wenselijk is, dat de Paritaire Comité's de modaliteiten van verwittiging zouden vastleggen;

c) dat voor wat aangaat het artikel 28*quater* van de wet, ook dit artikel ontstaan is naar aanleiding van de bespreking van artikel 12 en van artikel 19*ter* van de wet.

De Senaat wil een duidelijk onderscheid maken tussen het *beëindigen* van het contract (19*ter*) en de *schorsing* van de uitvoering van het contract bij gebrek aan werk wegens economische redenen.

De Senaat is van oordeel dat deze nieuwe bepaling het aantal toepassingen van artikel 19*ter* (ontwerp Senaat) zal verminderen en in ieder geval meer duidelijkheid in de toestand van de partijen zal brengen.

Uw Commissie is met de inhoud van deze artikelen akkoord.

Ten slotte heeft de Senaat het laatste artikel van de tekst van de Kamer verworpen, waarbij aan de Koning de macht werd gegeven, de redactie van de tekst van de wet van 10 Maart 1900 te wijzigen, ten einde eenheid in de terminologie te brengen.

Men was van oordeel dat deze bepaling voorbarig en wel enigszins gevaarlijk kon zijn.

Het ontwerp, zoals het door de Senaat werd goedgekeurd, evenals het verslag, werden met eenparigheid van stemmen aangenomen.

De Verslaggever,
Marguerite DE RIEMAECKER-LEGOT.

De Voorzitter,
H. HEYMAN.

Ces articles 28bis, 28ter et 28quater sont repris sous l'article 13 du projet transmis par le Sénat.
Ci-après le texte de ces articles :

Art. 13.

Les dispositions ci-après sont insérées entre l'article 28 de la même loi et son article 28bis, qui devient l'article 28quinquies :

« Art. 28bis. — a) En cas d'accident ou de maladie de l'ouvrier, l'exécution du contrat de travail est suspendue, mais il est loisible à l'employeur d'y mettre fin lorsque la durée de l'incapacité de travail dépasse six mois. Il ne peut cependant être fait usage de ce droit que moyennant paiement à l'ouvrier d'une indemnité égale au salaire correspondant, soit au délai de préavis, soit à la partie de ce délai restant à courir.

» b) L'exécution du contrat est suspendue pendant les six semaines qui suivent l'accouchement.

» Elle doit être suspendue à la demande de l'ouvrière pendant les six dernières semaines de la grossesse. A cette fin l'ouvrière remettra à son employeur un certificat médical attestant que l'accouchement doit avoir lieu normalement à la fin de cette période.

» En cas d'incapacité de travail résultant de la grossesse ou de l'accouchement en dehors des périodes visées au b) de cet article, les dispositions du littéra a) sont applicables.

» c) Les suspensions prévues au présent article conservent à l'ouvrier le droit de donner congé et le délai de préavis court en ce qui concerne le congé donné par lui. Le congé donné par l'employeur est également valable, mais le délai de préavis ne court qu'à partir de la reprise de l'exécution du contrat; le délai du préavis donné antérieurement à la suspension du contrat cesse de courir durant cette suspension.

» Art. 28ter. — Les intempéries suspendent l'exécution du contrat dans la mesure où elles empêchent le travail et à la condition que l'ouvrier ait été averti de n'avoir pas à se présenter.

» Dans les mêmes conditions, les accidents techniques se produisant dans l'entreprise auront le même effet, pour autant qu'il s'agisse d'un arrêt momentané et que toutes diligences soient faites pour y remédier.

» Art. 28quater. — Sur proposition de la Commission paritaire ou du Conseil national du Travail, le Roi peut déterminer les conditions dans lesquelles le manque de travail résultant de causes économiques suspend l'exécution du contrat. Il peut notamment régler la manière de passer dans l'entreprise d'un régime de travail à temps plein à un régime de travail à temps réduit et inversement.

» En l'absence d'un tel règlement, le manque de travail total ou partiel permet, moyennant notification aux ouvriers au moins sept jours à l'avance, la suspension totale de l'exécution du contrat pendant quatre semaines au maximum, ou l'instauration d'un régime de travail à temps réduit. Dans l'un et dans l'autre cas, l'ouvrier est en droit de mettre fin au contrat sans préavis. »

Votre Commission a constaté :

a) qu'à l'article 28bis, premier alinéa, *in fine*, une modification de forme heureuse a été apportée, qui traduit plus clairement la volonté du législateur;

b) qu'en ce qui concerne l'article 28ter (art. 13 du projet), relatif à la suspension par suite d'intempéries, il est la suite logique de l'examen de l'article 12 de la loi (art. 6 du projet).

La portée de l'article est indiquée de la façon la plus claire et complète dans le rapport de M. Houben (Doc. Sénat n° 170, session 1953-1954).

Toutefois, quelques commissaires ont fait observer que, dans la pratique, des difficultés peuvent surgir au sujet de la manière dont le travailleur est avisé.

Votre Commission estime souhaitable que les modalités de l'avis soient établies par les Commissions paritaires.

c) qu'en ce qui concerne l'article 28quater de la loi, celui-ci est également le résultat de l'examen des articles 12 et 19ter de la loi.

Le Sénat entend établir une nette distinction entre la *dissolution* du contrat (art. 19ter) et la *suspension* de l'exécution de celui-ci par chômage résultant de causes économiques.

Le Sénat considère que cette nouvelle disposition réduira le nombre des applications de l'article 19ter (projet Sénat) et, en tous cas, précisera la situation des parties intéressées.

Votre Commission est d'accord avec le contenu de ces articles.

Enfin, le Sénat a rejeté le dernier article du texte de la Chambre, autorisant le Roi à modifier la rédaction du texte de la loi du 10 mars 1900 en vue d'assurer une terminologie uniforme.

On a estimé que cette disposition était prématurée et pouvait comporter certains dangers.

Le projet, tel qu'il a été adopté par le Sénat, et le présent rapport ont été adoptés à l'unanimité des voix.

Le Rapporteur,
Marguerite DE RIEMAECKER-LEGOT.

Le Président,
H. HEYMAN.